

***FUKUGOUDOUSHI ~DASU***  
**DALAM *THE DAILY JAKARTA SHIMBUN***  
**EDISI 6 FEBRUARI, 22 FEBRUARI DAN 29 MARET 2014**

**SKRIPSI**

**OLEH:**  
**AFIANTY MARDIANA**  
**NIM 115110201111043**



**PROGRAM STUDI SASTRA JEPANG**  
**JURUSAN BAHASA DAN SASTRA**  
**FAKULTAS ILMU BUDAYA**  
**UNIVERSITAS BRAWIJAYA**  
**2015**

## 要旨

マルディアナ・アフィアンティ． 2015．「デイリージャカルタ新聞」  
2014年2月6日、2月22日、3月29日号における複合動詞「～  
出す」．ブラウイジャや大学日本文学科．

指導教師：（１）エフリザル（２）アグス・ブディ・チャヨノ

キーワード：意味、機能、形態論、複合動詞

日本語の言語学で、複合動詞と言う複合語があり。複合動詞とは二つの言葉以上の組み合わせから形成された動詞は一語となる、例え「複合動詞～出す」である。本研究は2つの問題を答えようとする。それは、（１）新聞「ジャカルタ新聞」2014年2月6日、2月22日、3月29日号において、どのような動詞を形成される「～出す」と合わせることができるか（２）新聞「ジャカルタ新聞」2014年2月6日、2月22日、3月29日号において、どのように複合動詞「～出す」と結合した後にどんな意味と機能になるか、である。

本研究では、実質的な記述的分析を使用する。デイリージャカルタ新聞の2014年2月6日、2月22日、3月29日号の紙版でデータを使用する。分析方法では、意味の分類し、集計データの分析に基づくデータを分類するために使用される。

本研究の結果として、18個の複合動詞「～出す」を発見した、それは、「動詞＋～出す」。「擬態語/副詞＋動詞」が見つからなかった。意味の用語で、複合動詞「～出す」は、3個の開始の意味、9個外部、前面、表面への移動の意味、そして、6個の顕在化の意味が見つかった。それから複合動詞「～出す」の機能が、時間的相：開始を指す。それに、他の機能があって、空間的相：移動を指す。それは内面から方面への移動、狭い範囲から広い範囲への移動、私的場から公的場への移動を表す。

## ABSTRAK

Mardiana, Afianty. 2015. *Fukugoudoushi ~dasu dalam The Daily Jakarta Shimbun edisi 6 Februari, 22 Februari, dan 29 Maret 2014*. Program Studi Sastra Jepang, Universitas Brawijaya.

Pembimbing: (I) Efrizal, M.A. (II) Agus Budi Cahyono, M.Lt.

Kata Kunci: Makna, Fungsi, Morfologi, *Fukugoudoushi*

Dalam linguistik bahasa Jepang, terdapat istilah verba majemuk atau *fukugoudoushi* merupakan verba yang terbentuk dari gabungan dua kata atau lebih yang dianggap sebagai satu kata, seperti *fukugoudoushi ~dasu*. Penelitian ini menjawab 2 buah rumusan masalah yaitu (1) Jenis verba apa yang diikuti *~dasu* yang membentuk verba majemuk (*fukugoudoushi*)? (2) Bagaimana Makna dan Fungsi yang dimunculkan setelah verba berkonjugasi dengan *fukugoudoushi ~dasu*?

Penelitian ini menggunakan metode analisis deskriptif kualitatif. Sumber data yang digunakan dalam koran The Daily Jakarta Shimbun edisi 6 februari, 22 februari, dan 29 maret 2014. Analisis data yang digunakan dengan mengelompokkan data berdasarkan makna yang dimunculkan, proses tabulasi dan analisis data.

Dari hasil analisis pada penelitian ini ditemukan 18 *fukugoudoushi ~dasu* dengan rincian verba dasar + *~dasu*. *Fukugoudoushi* dengan susunan pembentuk kata nomina dan adverbial + *~dasu* tidak ditemukan. Kemudian pada segi makna, *fukugoudoushi ~dasu* yang bermakna ‘permulaan’ berjumlah 3 data. Sedangkan 9 data lain yaitu *fukugoudoushi ~dasu* yang bermakna ‘perpindahan’. Serta 6 data terakhir *fukugoudoushi ~dasu* yang bermakna ‘keberadaan’. Selain itu, dari segi fungsi *fukugoudoushi ~dasu* memiliki fungsi sebagai permulaan suatu kejadian, perpindahan ruang, yaitu dari dalam ke luar, dari ruang sempit ke ruang yang lebih luas, dan pendapat pribadi ke pendapat umum.

## DAFTAR PUSTAKA

- Arikunto, S. (2010). *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta : Rineka cipta.
- Chaer, Abdul. (2007). *Linguistik Umum*. Jakarta : Rineka Cipta.
- Hayashi, Ooki. (1990). *Nihongo Kyouiku Handobukku*. Tokyo: Kabushiki Gaisha Taishukan Shoten.
- Himeno, Masako. (1999). *Fukugoudoushi no Kouzou to Imi Youhou*. Tokyo : Hitsuji Shoboukan.
- Isao, Iori dan Shino, Takanashi dan Kumiko, Nakanishi dan Toshihiro, Yamada (2004). *Chuujoukyuu Wo Oshieru Hito no Tame no Nihongo Bunpou Handobukku*. Jepang : Three A Network.
- Kazuaki, Niimi dan Youichi, Yamauchi dan Tokuko, Utsuno. (1987). *Gaikokujin no Tame no Nihongo Reibun Mondai Shirizu 4 Fukugoudoushi*. Tokyo : Aratakeshi Shuppan.
- Kridalaksana, Harimurti. (2008). *Kamus Linguistik*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama.
- Masuoka, Takashi dan Takubo Yukinori. (1989). *Kiso Nihongo Bunpou*. Tokyo : Kuroshio Shuppan.
- Matsuura, Kenji. (1994). *Kamus Bahasa Jepang-Indonesia*. Kyoto: Kyoto Sangyo Daigaku Shuppansha.
- Patton, M. Q. (2002). *Qualitative Evaluation and Research Methods*. Third Edition. California : Sage.s
- Sudjianto, M.Hum dan Dahidi, Ahmad, M.A. (2004). *Pengantar Linguistik Bahasa Jepang*. Jakarta : Kesaint Blanc.
- Suryabrata, Sumadi. (2013). *Metodologi Penelitian*. Jakarta : Rajawali Pers
- Sutedi, Dedi. (2009). *Penelitian Pendidikan Bahasa Jepang*. Bandung : Humaniora.
- \_\_\_\_\_ (2008). *Dasar-dasar Linguistik Bahasa Jepang*. Bandung : Humaniora
- Verhaar. (2010). *Asas-asas Linguistik Umum*. Yogyakarta: Gadjah Mada UniversityPress.
- Walija. (1996). *Bahasa Indonesia dalam Perbincangan*. Jakarta : IKIP.

### **Skripsi**

Amalina. (2013). *Analisis Pembentukan Makna pada Fukugoudoushi yang Berakhiran ~dasu*. Skripsi Sarjana, tidak diterbitkan. Semarang: Universitas Negeri Semarang.

Pamugari, Alpina. (2014). *Fukugoudoushi ~komu dalam Majalah Nikkei Business Tahun 2009*. Skripsi Sarjana, tidak diterbitkan. Malang : Universitas Brawijaya.

Setiawan Kholik. (2013). *Analisis Makna dan Pembentukan Fukugoudoushi yang Terbentuk dari Verba ~Agaru*. Skripsi Sarjana, tidak diterbitkan. Semarang : Universitas Negeri Semarang.

### **Website**

*The Daily Jakarta Shimbun*. Diakses pada tanggal 05 April 2014 16:24:09 dari [https://id.wikipedia.org/wiki/Harian\\_Jakarta\\_Shimbun](https://id.wikipedia.org/wiki/Harian_Jakarta_Shimbun)

*Definisi Analisis*. Diakses pada tanggal 06 April 201 08:12:10 dari <http://kbbi.web.id/analisis>